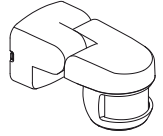
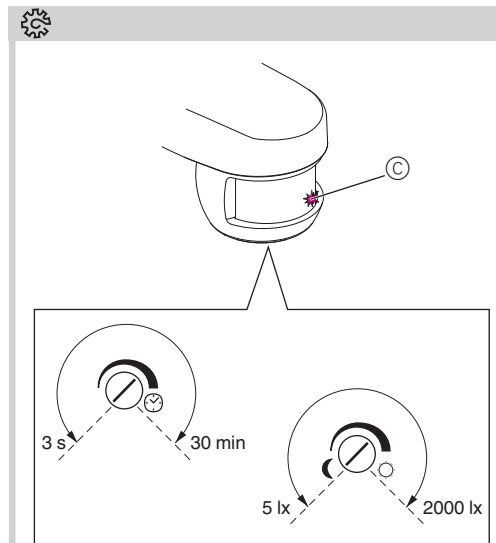
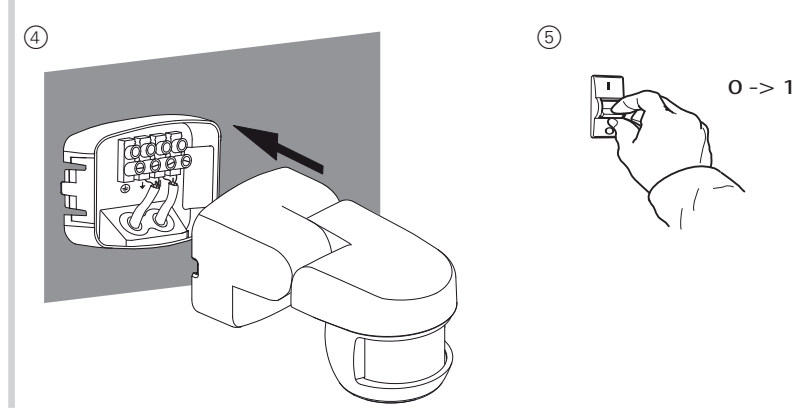
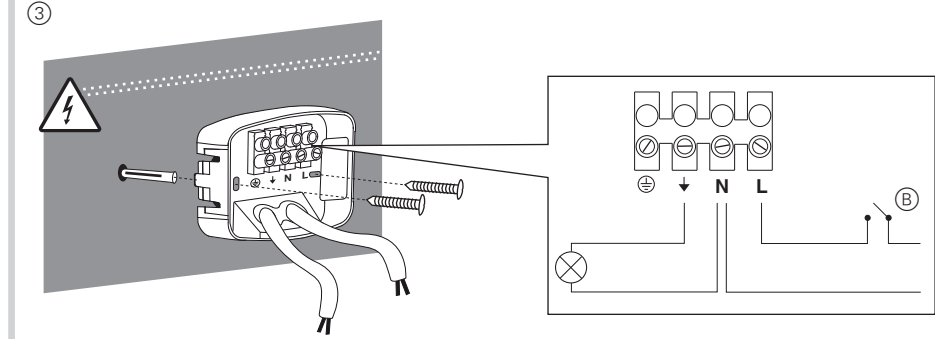
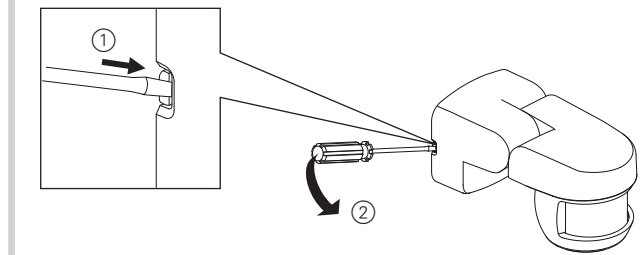
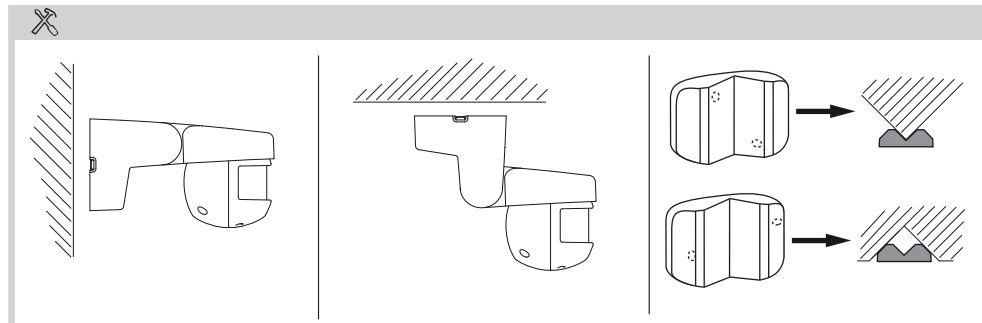
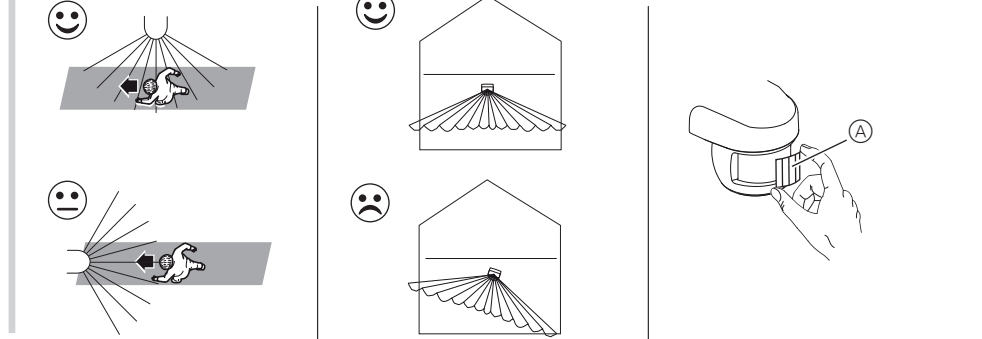
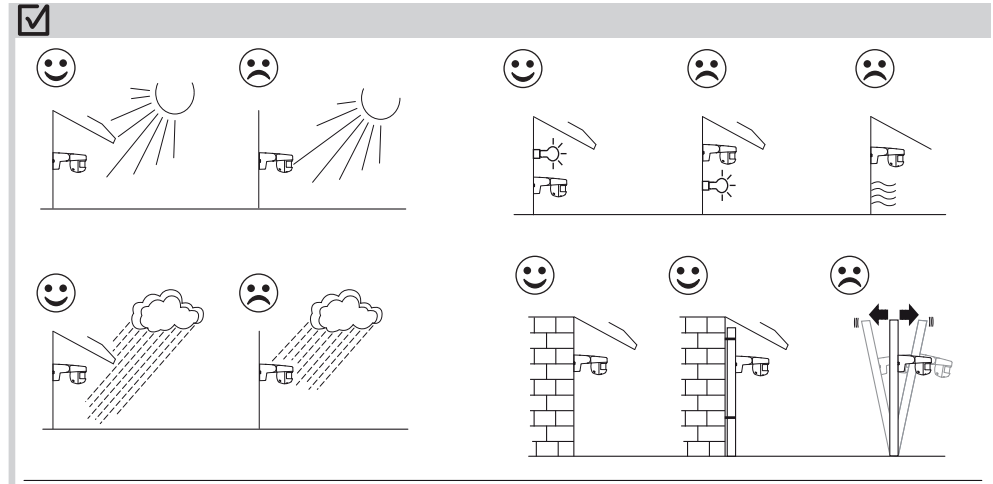
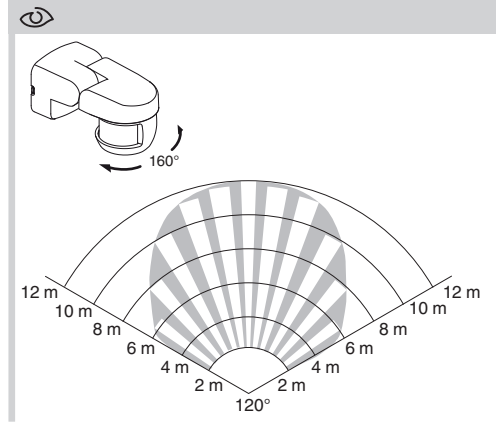
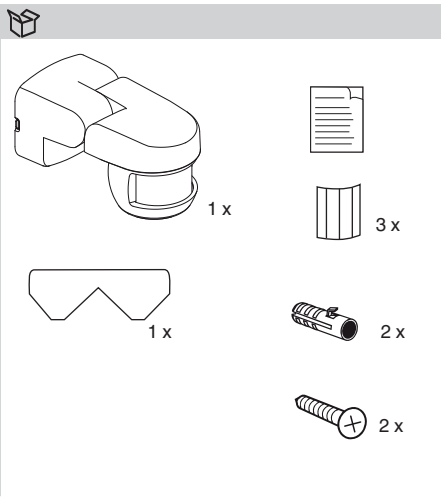


ARGUS Standard



CCTR1A04 / CCTR1PA04 / CCTR1B04 / CCTR1PB04



Outdoor movement detector 120°

For your safety

⚠️ DANGER
Risk of fatal injury from electric shock.
 All work on the device must be carried out professionally since it concerns work on the mains voltage. Observe the IEC-60364 and the country-specific standards and laws.

Getting to know the movement detector

The ARGUS Standard outdoor movement detector 120° (referred to below as the **movement detector**) detects moving heat sources in the area of detection (passive infrared technology) and switches a lamp on for a set period for example. The set period is restarted every time a movement is detected (trigger function).

The movement detector has an adjustable brightness threshold, so that it is only active when the ambient brightness is below a certain level.
 For information on the area of detection, see ☞

Selecting the installation site

The movement detector is intended for ceiling or wall mounting indoors and outdoors.
 Select the installation site such that interference due to environmental influences are avoided.

ⓘ Reflected beams of light from reflective surfaces can also be interpreted as movements.

To ensure optimum detection, install the movement detector laterally to the direction of movement.
 For information on the installation site, see ☑

ⓘ Use the segments Ⓐ supplied to mask individual lens ranges if interfering influences due to the installation site cannot be ruled out.

Installing the movement detector

For information on installation, see 🛠️

ⓘ After switching the supply voltage on, the movement detector requires approximately 60 s (initialisation) until it is ready for operation. The connected lamp is switched on during this period.

Testing and setting the movement detector

For information on the operating elements, see 🗄️

- Testing**
- Set the brightness threshold to 2000 lx.
 - Set the limit duration to 3 s.
 - Walk around the area of detection and check whether the movement detector is switching as desired.
 - Realign the movement detector if necessary.

- Setting**
- Set the desired brightness threshold:
5 lx = darkness; 2000 lx = daylight
 - Set the desired limit duration.

Movement detector in operation

The movement detector has two operation modes:

- Automatic mode
- Manual operation

Automatic mode
 The movement detector is in automatic mode after the warm-up phase.

A red LED Ⓢ in the sensor range of the movement detector indicates the status.

- **Off:** Ambient brightness too high or movement not detected.
- **On:** Movement detected.

Manual operation
 In manual operation, the connected lamp remains switched on for 6 hrs (=party switching). The movement detector then switches back to automatic mode.

Activating manual operation via the switch:

- Press switch Ⓑ – wait 1 s – press – wait 1 s – press – wait 1 s – press.

Deactivating manual operation via the switch:

- Press switch Ⓑ – wait 1 s – press.

ⓘ Settings are made analogously when using a push-button instead of a switch.

Technical data

Max. switching current:	10 A, cos. φ = 0.6
Mains voltage:	AC 220–240 V, 50 Hz
Nominal power	
Incandescent lamp:	max. 1000 W
Halogen lamps (230 V):	max. 900 W
Low-voltage halogen lamps with	
Iron core transformer:	max. 500 VA
Electrical transformer:	max. 250 VA
Fluorescent lamps:	max. 200 VA
Compact fluorescent lamps:	3x 23 W (max.)
Area of detection:	120°
Brightness threshold:	5 lx to 2000 lx
Limit duration:	3 s to 30 min
Ambient temperature	
Operation:	-15 °C to +40 °C
Protection	10 A circuit-breaker
Type of protection	IP 55
EC guidelines:	Low-voltage guideline 2006/95/EC EMC guideline 2004/108/EC

Maintenance and care

Clean the lens and the housing with a damp cloth when dirty.

Schneider Electric Industries SAS

If you have any technical questions, please contact the main customer advisory service for your country.
 www.schneider-electric.com => "Select a country"

Détecteur de mouvements pour l'extérieur 120°

Pour votre sécurité

⚠️ Danger
Risque de blessures mortelles dû à un choc électrique.
 Tous les travaux sur l'appareil doivent être impérativement effectués par un professionnel puisque cela implique de travailler sur la tension de réseau. Respecter la norme IEC-60364 ainsi que les lois et les standards nationaux.

Présentation du détecteur de mouvements

Le détecteur de mouvements ARGUS Standard 120° (appelé ci-après **détecteur de mouvements**), conçu pour l'extérieur, détecte les sources de chaleur en mouvement dans le champ de détection (infrarouge passif) et allume par exemple une lampe pendant une durée déterminée. Cette dernière redémarre à zéro à chaque fois qu'un mouvement est détecté (fonction déclencheur).

Le détecteur de mouvements dispose d'un seuil de luminosité réglable, qui lui permet de ne s'activer que lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil défini. Pour plus d'informations sur le champ de détection, voir ☞

Sélection du lieu de montage

Le détecteur de mouvements est conçu pour être monté en intérieur et en extérieur, au plafond ou au mur.

Choisissez le lieu de montage de manière à éviter toute interférence liée aux conditions environnementales.

ⓘ Les rayons lumineux renvoyés par des surfaces réfléchissantes peuvent également être interprétés comme des mouvements.

Pour garantir une détection optimale, installez le détecteur de mouvements latéralement au sens du mouvement.

ⓘ Utilisez les segments Ⓐ fournis pour masquer certaines zones de détection lorsqu'il est impossible d'éliminer les interférences liées au lieu de montage.

Installation du détecteur de mouvements

Pour plus d'informations sur l'installation, voir 🛠️

ⓘ Une fois mis sous tension, le détecteur de mouvements est opérationnel au bout de 60 s environ (initialisation). La lampe raccorder est allumée durant cette phase.

Test et réglage du détecteur de mouvements

Pour plus d'informations sur les éléments de commande, voir 🗄️

- Test**
- Régalez le seuil de luminosité sur 2 000 lx.
 - Réglez la durée limite sur 3 s.
 - Déplacez-vous dans le champ de détection et vérifiez que le détecteur de mouvements commute de la manière souhaitée.
 - Si nécessaire, réalignez le détecteur de mouvements.

Réglage

- Régalez le seuil de luminosité désiré :
5 lx = obscurité ; 2 000 lx = lumière du jour
- Régalez la durée limite souhaitée.

Fonctionnement du détecteur de mouvements

Le détecteur de mouvements est doté de deux modes de fonctionnement :

- Mode automatique
- Actionnement manuel

Mode automatique

Le détecteur de mouvements passe en mode automatique à l'issue de la phase de préchauffage.

Une LED rouge Ⓢ dans la zone de détection du détecteur de mouvements indique l'état de l'appareil.

- **Off :** luminosité ambiante trop forte ou aucun mouvement détecté.
- **On :** mouvement détecté.

Actionnement manuel

En actionnement manuel, la lampe raccorder reste allumée pendant 6 heures (=mode fête). Le détecteur de mouvements repasse ensuite en mode automatique.

Activation de l'actionnement manuel à l'aide de l'interrupteur :

- Appuyez sur l'interrupteur Ⓑ – patientez 1 s – appuyez – patientez 1 s – appuyez – patientez 1 s – appuyez.

Désactivation de l'actionnement manuel à l'aide de l'interrupteur :

- Appuyez sur l'interrupteur Ⓑ – patientez 1 s – appuyez.

ⓘ Les réglages s'effectuent de manière analogue lorsqu'un pushoir remplace l'interrupteur.

Caractéristiques techniques

Courant de commutation max :	10 A, cos. φ = 0,6
Tension du réseau :	220-240 V CA, 50 Hz
Puissance nominale	
Lampes incandescentes :	max. 1 000 W
Lampes halogènes (230 V) :	max. 900 W
Lampes halogènes à basse tension avec	
Transformateur à noyau de fer :	max. 500 VA
Transformateur électrique :	max. 250 VA
Lampes à tube fluorescent :	max. 200 VA
Lampes à tube fluorescent compactes :	3 x 23 W (max.)
Champ de détection :	120°
Seuil de luminosité :	5 lx à 2 000 lx
Durée limite :	3 s à 30 min
Température ambiante	
Utilisation :	-15 °C à +40 °C
Protection	Disjoncteur 10 A
Indice de protection	IP 55
Directives européennes :	Directive basse tension 2006/95/CE Directive CEM 2004/108/CE

Maintenance et entretien

Nettoyez la lentille et le boîtier à l'aide d'un chiffon humide lorsqu'ils sont sales.

Schneider Electric Industries SAS

Pour toute question d'ordre technique, n'hésitez pas à contacter le service clients de votre pays.

www.schneider-electric.com => "Select a country"

Detector exterior de movimiento de 120°

Por su propia seguridad

⚠️ PELIGRO
Peligro de lesiones mortales por electrocución.
 Todas las tareas que se realicen en el dispositivo deben correr a cargo de profesionales cualificados ya que se trata de tareas en el suministro eléctrico. Observe la IEC-60364 así como las normas y la legislación específicas del país.

El detector de movimiento

ARGUS es un detector de movimiento estándar de 120° para exteriores (denominado en lo sucesivo **detectador de movimiento**) que detecta las fuentes de calor móviles en el área de detección (tecnología de infrarrojos pasiva) y, por ejemplo, enciende una lámpara durante un periodo de tiempo predefinido. Este periodo predefinido se reinicia cada vez que se detecta un movimiento (función de disparo).

El detector de movimiento tiene un umbral de luminosidad ajustable, de modo que solamente se encuentra activo cuando la luminosidad ambiente está por debajo de un determinado nivel.
 Para más información sobre el área de detección, véase ☞

Selección del lugar de montaje

El detector de movimiento está diseñado para el montaje en techos o paredes tanto interiores como exteriores.

Seleccione un lugar de montaje donde no haya interferencias provocadas por factores medioambientales.

ⓘ Los rayos de luz reflejados por las superficies reflectantes también pueden ser interpretados como movimientos.

Para garantizar una detección óptima, instale el detector de movimiento lateralmente con respecto a la dirección de movimiento.

Para más información sobre el lugar de montaje, véase ☑

ⓘ Utilice los segmentos Ⓐ suministrados para ocultar partes individuales de la lente si no puede evitar las interferencias causadas por el lugar de montaje.

Instalación del detector de movimiento

Para más información sobre la instalación, véase 🛠️

ⓘ Después de conectar la tensión de alimentación, el detector de movimiento necesita aproximadamente 60 s (inicialización) hasta que esté listo para funcionar. Durante este intervalo, la lámpara conectada se enciende.

Prueba y ajuste del detector de movimiento

Para más información sobre los elementos de mando, véase 🗄️

- Prueba**
- Ajuste el umbral de luminosidad a 2000 lx.
 - Ajuste del tiempo a 3 s.
 - Camine por el área de detección y compruebe si el detector de movimiento se activa del modo deseado.
 - Si es necesario, vuelva a ajustar el detector de movimiento.

Ajuste

- Ajuste el umbral de luminosidad deseado:
5 lx = oscuridad; 2000 lx = luz diurna
- Ajuste del tiempo deseado.

Detector de movimiento en funcionamiento

El detector de movimiento tiene dos modos de funcionamiento:

- Modo automático
- Modo manual

Modo automático

El detector de movimiento está en modo automático después de la fase de calentamiento.

Un diodo LED Ⓢ en la zona de movimiento del detector indica el estado.

- **Apagado:** La luminosidad ambiente es demasiado alta o no se detecta ningún movimiento.
- **Encendido:** Movimiento detectado.

Modo manual

En modo manual, la lámpara conectada permanece encendida durante 6 horas (=activación "permanente"). A continuación, el detector de movimiento regresa al modo automático.

Activación del modo manual a través del interruptor:

- Pulse el interruptor Ⓑ – espere 1 s – pulse – espere 1 s – pulse – espere 1 s – pulse.

Desactivación del modo manual a través del interruptor:

- Pulse el interruptor Ⓑ – espere 1 s – pulse.

ⓘ Cuando se utiliza un pulsador en lugar de un interruptor, los ajustes se realizan de forma análoga.

Datos técnicos

Corriente máx. de conmutación:	10 A, cos. φ = 0.6
Tensión de red:	220-240 V CA, 50 Hz
Potencia nominal	
Lámpara incandescente:	máx. 1000 W
Lámparas halógenas (230 V):	máx. 900 W
Lámparas halógenas de baja tensión con	
Transformador con núcleo de hierro:	máx. 500 VA
Transformador electrónico:	máx. 250 VA
Lámparas fluorescentes:	máx. 200 VA
Lámparas fluorescentes compactas:	3x 23 W (máx.)
Área de detección:	120°
Umbral de luminosidad:	de 5 lx a 2000 lx
Ajuste de tiempo:	de 3 s a 30 min
Temperatura ambiente	
Funcionamiento:	de -15 °C a +40 °C
Protección:	interruptor automático de 10 A
Tipo de protección	IP 55
Directivas CE:	Directiva de baja tensión 2006/95/CE Directiva CEM 2004/108/CE

Mantenimiento y cuidados

Limpie la lente y la caja con un paño húmedo cuando se ensucien.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene cualquier consulta técnica, llame al servicio de soporte técnico.

www.schneider-electric.com => "Select a country"

Pt
Para a sua segurança

⚠️ PERIGO
Perigo de lesão fatal por choque eléctrico.
 Todos os trabalhos devem ser realizados por um profissional, pois dizem respeito a trabalhos na tensão de rede. Respeitar a IEC-60364, as normas específicas do país e a legislação em vigor.

Familiarizar-se com o detector de movimento

O detector de movimento no exterior ARGUS Standard 120° (referido abaixo como **detector de movimento**) detecta fontes de calor em movimento na área de detecção (tecnologia de infravermelhos passiva) e liga uma lâmpada por um período de tempo ajustado por exemplo. O período de ajuste é reiniciado sempre que um movimento for detectado (função de disparo).

O detector de movimento possui um nível de luminosidade ajustável, de modo que só está activado quando a luminosidade ambiente está abaixo de um determinado nível.
 Para informação na área de detecção, ver ☞

Escolha do local de instalação

O detector de movimento foi concebido para montagem no tecto ou na parede, tanto no interior como no exterior.

Escolher o local de montagem de forma a evitar interferências causadas por influências ambientais.

ⓘ Os reflexos de luz provenientes de superfícies reflectoras também podem ser interpretados como movimentos.

Para assegurar uma detecção ideal, instale o detector de movimento lateralmente em relação à direcção de movimento.

Para informação no local de montagem, ver ☑

ⓘ Utilize os segmentos Ⓐ fornecidos para apagar alcances da lente individuais caso não seja possível excluir interferências inerentes ao local de montagem.

Instalar o detector de movimento

Informações sobre a instalação, ver 🛠️

ⓘ Depois de ligar a tensão de alimentação, o detector de movimento necessita de aprox. 60 s (inicialização) até poder ser operado. A lâmpada conectada está ligada durante este período.

Testar e ajustar o detector de movimento

Para informações sobre os elementos de operação, ver 🗄️

- Teste**
- Ajustar o nível de luminosidade para 2000 lx.
 - Ajustar a duração limite para 3 s.
 - Andar à volta da área de detecção e verificar se o detector de movimento liga como desejado.
 - Realinhar o detector de movimento se necessário.

Configuração

- Ajustar o nível de luminosidade desejado:
5 lx = no escuro; 2000 lx = luz solar
- Ajuste a duração limite desejada.

Detector de movimento em operação

O detector de movimento tem dois modos de operação:

- Modo automático
- Operação manual

Modo automático

O detector de movimento está em modo automático após a fase de aquecimento.

Um LED Ⓢ vermelho no alcance do sensor do detector de movimento indica o estado.

- **Desligado:** A luminosidade ambiente é demasiado alta ou o movimento não é detectado.
- **Ligado:** Movimento detectado.

Operação manual

Na operação manual, a lâmpada conectada permanece ligada por 6 horas (=funcionamento para festas). O detector de movimento liga novamente para o modo automático.

Activar operação manual com o interruptor:

- Prima o interruptor Ⓑ – aguarde 1 s – prima – aguarde 1 s – prima – aguarde 1 s – prima.

Desactivar operação manual com o interruptor:

- Prima o interruptor Ⓑ – aguarde 1 s – prima.

ⓘ Os ajustes são análogos quando se usa um pulsor em vez de um interruptor.

Informação técnica

Corrente de comutação máx.:	10 A, cos. φ = 0.6
Tensão de rede:	AC 220–240 V, 50 Hz
Potência nominal	
Lâmpada incandescente:	máx. 1000 W
Lâmpadas de halogéneo (230 V):	máx. 900 W
Lâmpadas de halogéneo de baixa voltagem com	
transformador com núcleo de ferro:	máx. 500 VA
Transformador eléctrico:	máx. 250 VA